

18003/18004

DE: Bedienungsanleitung | EN: manual |
SL: Navodila za uporabo | HR: Priručnik |
HU: Használati utasítás | IT: Istruzioni per l'uso |



Art.Nr.:18003/18004

EN: back carrier | SL: nazaj nosilec | HR: natrag prijevoznik |
HU: vissza fuvarozó | IT: carrier indietro | FR: porte arrière

**WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND
FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN.**

**IMPORTANT! KEEP THESE
INSTRUCTIONS FOR FUTURE
REFERENCE.**

**POMEMBNO! PAZLJIVO PREBERITE IN
HRANITE ZA NADALJNJO UPORABO.**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I
ZADRŽITE ZA BUDUĆE REFERENCE.**

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN,
ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI
REFERENCIAKÉNT.**

**IMPORTANTE! LEGGERE
ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER
RIFERIMENTO FUTURO.**



DE

- ① Versichern Sie sich, dass Ihr Kind richtig in der Trage angeschnallt ist.
- ② Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in der Trage.
- ③ Tragen Sie Ihr Kind nie ohne festgezogenen und verschlossenen Gurt.
- ④ Nur verwenden, wenn das Kind eigenständig sitzen kann.
- ⑤ Maximale Belastung inkl. Trage 20 Kg
- ⑥ Langes Sitzen kann die Blutzirkulation beeinträchtigen, daher öfter Pausen machen.

EN

- ① Make sure your child is properly strapped into the carrier.
- ② Never leave your child unattended in the carrier.

EN

- 3** Never carry your child without the belt tightened and fastened.
- 4** Only use if the child can sit independently.
- 5** Maximum load incl. carrier 20 Kg
- 6** Sitting for long periods of time can affect blood circulation, so take more frequent breaks.

SL

- 1** Poskrbite, da bo vaš otrok pravilno pripet v nosila.
- 2** Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora v nosilih.
- 3** Nikoli ne nosite svojega otroka brez zategnjene in pripete pasu.
- 4** Uporabljajte le, če lahko otrok samostojno sedi.
- 5** Največja obremenitev, vključno z nosili 20 kg
- 6** Dolgo sedenje lahko poslabša krvni obtok, zato si pogosteje odmori.

HR

- 1** Provjerite je li vaše dijete ispravno vezano u nosilima.
- 2** Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u nosilima.
- 3** Nikada ne nosite dijete bez zategnutog i zategnutog pojasa.
- 4** Koristite samo ako dijete može samostalno sjediti.
- 5** Maksimalno opterećenje uključujući nosila 20 kg
- 6** Dugo sjedenje može narušiti krvotok, pa češće pravite pauze.

HU

- 1** Ellenőrizze, hogy gyermeke megfelelően van-e rögzítve a hordágyhoz.
- 2** Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a hordágyon.
- 3** Soha ne szállítsa gyermekét az öv meghúzása és rögzítése nélkül.
- 4** Csak akkor használja, ha a gyermek önállóan ülhet.
- 5** Maximális terhelés hordágyonként 20 kg
- 6** A hosszú ideig tartó ülés károsíthatja a vérkeringést, ezért gyakrabban tartson szünetet.

IT

- 1** Assicuratevi che il vostro bambino sia ben legato al marsupio.
- 2** Non lasciate mai il vostro bambino incustodito nel trasportino.
- 3** Non portate mai il bambino senza la cintura stretta e bloccata.
- 4** Utilizzare solo se il bambino può sedersi autonomamente.
- 5** Carico massimo incl. supporto 20 Kg
- 6** Stare seduti per lunghi periodi di tempo può influire sulla circolazione sanguigna, quindi fare pause più frequenti.

DE Rückensystem anpassen



Probieren Sie die Rückentrageweise ohne Kind an. Schätzen Sie die erforderliche Rückenlänge.



Zum Anpassen den Klettverschluss lösen und die Schultergurte neu positionieren.



Trage anlegen und dann den Hüftgurt schließen und anziehen. Der Hüftgurt ist korrekt angelegt, wenn er bequem auf dem Hüftknochen sitzt.

EN Adjust the backsystem

- 1 Try the carrier on without the child. Estimate the required back length.
- 2 To adjust, release the velcro tab and reposition the shoulder straps.
- 3 Put the carrier on, then fasten and tighten the hip belt. When fitted correctly, the hip belt should „sit“ comfortably on the hip bone.
- 4 Tighten the shoulder straps. When fitted correctly, the shoulder straps should be in contact with the torso from the shoulder blade on the back to the underarm on the front.
- 5 Remove the carrier and adjust the backsystem if necessary, repeating steps 2 to 4 until described fit is achieved.

Move the top stabiliser strap adjuster so that it is positioned on top of the shoulder. Then tighten both top stabiliser straps.

- 6 Fasten the chest strap and position 4cm below the protruding points of the collar bone; adjust if necessary using the sliders.



Schultergurte anziehen. Die Schultergurte sind korrekt angelegt, wenn sie hinten von den Schulterblättern bis vorn zum Unterarm Kontakt mit dem Oberkörper haben.



Trage abnehmen und Rückensystem gegebenenfalls anpassen, dabei die Schritte 2 bis 4 wiederholen, bis die Trage wie beschrieben sitzt.

Die obere Schnalle des Stabilisatorriemens so verschieben, dass sie oben auf der Schulter liegt. Die beiden oberen Stabilisatorriemen festziehen.



Brustgurt festziehen und 4 cm unterhalb der vorstehenden Knochen des Schlüsselbeins positionieren, ggf. mit den Einstellschnallen anpassen.

SL Prilagodite hrbtni sistem

- 1 Poskusite z nosilcem brez otroka. Ocenite potrebno dolžino hrbta.
- 2 Če se želite prilagoditi, spustite velcro jeziček in ponovno namestite naramnice.
- 3 Postavite nosilec, nato pa pritrdite inategnite pas kolka. Ko je pravilno nameščen, mora pas v kolku udobno „sedeti“ na kolčni kost.
- 4 Zategnite naramnice. Če so pravilno nameščeni, morajo biti naramnice v stiku s trupom od ramenske rezila na hrbtu do pazduhe na sprednji strani.
- 5 Odstranite nosilec in po potrebi prilagodite hrbtni sistem, tako da ponavljate korake 2 do 4, dokler ni doseženo opisano prilaganje.

Premaknite zgornji nastavljalk traku stabilizatorja tako, da je nameščen na rami. Nato privijte oba zgornja jermena stabilizatorja.

- 6 Prsni pas pritrdite in postavite 4 cm pod štrleče točke kolobarne kosti; po potrebi prilagodite s pomočjo rezalnikov.

HR Podesite stražnji sustav

- 1 Pokušajte s nosačem bez djeteta. Procijenite potrebnu dužinu leđa.
- 2 To adjust, release the velcro tab and reposition the shoulder straps.
- 3 Za podešavanje otpustite čičak traku i ponovno namjestite naramenice.
- 4 Zategnite naramenice. Ako su pravilno postavljeni, naramenice trebaju biti u kontaktu s tor-zoom od ramenske oštrice na leđima do pazuha na prednjoj strani.
- 5 Uklonite nosač i prilagodite stražnji sustav ako je potrebno ponavljajući korake 2 do 4 dok se ne postigne opisano uklapanje.
Pomaknite gornji nosač podešavanja stabilizatora tako da bude postavljen na vrhu ramena. Zatim zategnite obje gornje trake stabilizatora.
- 6 Pričvrstite prsni remen i postavite ga 4 cm ispod izbočenih točaka kosti ovratnika; po potrebi prilagodite pomoću rezača.

HU Állítsa be a hátsó rendszert

- 1 Próbálja ki a hordozót gyermek nélkül. Becsülje meg a szükséges háthosszúságot.
- 2 A beállításhoz engedje el a tépőzárát, és helyezze vissza a vállszíjakat.
- 3 Helyezze fel a tartót, majd rögzítse és húzza meg a csípőövet. Megfelelően felszerelve a csípőövnek kényelmesen kell ülnie a csípőcsontra.
- 4 Húzza meg a vállszíjakat. Helyes felszerelés esetén a vállszíjnak a hátsó lapocka és az alsó alsó részének a test felső részével kell érintkezniük.
- 5 Távolítsa el a tartót, és szükség esetén állítsa be a hátteret, megismételve a 2–4. Lépést, amíg a leírt illesztés meg nem valósul.
Mozgassa a felső stabilizátor heveder beállítóját úgy, hogy az a váll tetején legyen. Ezután húzza meg mindkét felső stabilizáló hevedert.
- 6 Távolítsa el a tartót, és szükség esetén állítsa be a hátteret, megismételve a 2–4. Lépést, amíg a leírt illesztés meg nem valósul. Mozgassa a felső stabilizátor heveder beállítóját úgy, hogy az a váll tetején legyen. Ezután húzza meg mindkét felső stabilizáló hevedert.

IT Regola il backsystem

- 1 Prova il corriere senza il bambino. Stimare la lunghezza della schiena richiesta.
- 2 Per regolare, rilasciare la linguetta in velcro e riposizionare gli spallacci.
- 3 Indossare il marsupio, quindi allacciare e stringere la cintura. Se fissato correttamente, la cintura dell'anca dovrebbe „sedersi“ comodamente sull'osso dell'anca.
- 4 Stringere gli spallacci. Se montati correttamente, gli spallacci devono essere a contatto con il busto dalla scapola sul retro alle ascelle sul davanti.
- 5 Rimuovere il supporto e, se necessario, regolare il backsystem, ripetendo i passaggi da 2 a 4 fino al raggiungimento della misura descritta.
Spostare il regolatore della cinghia dello stabilizzatore superiore in modo che sia posizionato sulla parte superiore della spalla. Quindi stringere entrambi i cinturini stabilizzatori superiori.
- 6 Allacciare la fascia toracica e posizionarla 4 cm sotto i punti sporgenti dell'osso del collo; regolare se necessario usando le affettatrici.

DE Zusatz-Rucksack

- (C)** Der kleine Zusatz-Rucksack kann ganz einfach mithilfe des Reißverschlusses angebracht oder abgenommen werden.

EN Additional backpack

- (C)** The small additional backpack can easily be attached or removed using the zipper.

SL Dodadni nahrbtnik

- (C)** Majhnega dodatnega nahrbtnika je mogoče enostavno pritrditi ali odstraniti s pomočjo zadrga.

HR Dodadni ruksak

- (C)** Mali dodatni ruksak može se lako pričvrstiti ili ukloniti pomoću patentnog zatvarača.

HU További hátizsák

- (C)** A kicsi kiegészítő hátizsák a cipzárral könnyen csatlakoztatható vagy eltávolítható.

IT Zaino aggiuntivo

- (C)** Il piccolo zaino aggiuntivo può essere facilmente fissato o rimosso utilizzando la cerniera.



DE Den Ständer ausklappen und einklappen



Am Gelenk des Ständers finden Sie rechts und links einen Knopf. Um den Ständer auszuklappen bzw. einzuklappen, drücken Sie die beiden Knöpfe gleichzeitig. Halten Sie die Knöpfe gedrückt und klappen Sie den Ständer ein bzw. aus.

EN Fold / unfold the kickstand

7a On the joint of the kickstand you will find a button on the right and left side. To unfold or fold in the kickstand, press the two buttons simultaneously. Keep the buttons pressed and fold the kickstand in or out.

DE Platzieren des Kindes



Die Trage auf den Boden stellen und Seitenflügelriemen lockern. Die Clips an den Riemen des Sicherheitsgurts lösen und Sicherheitsgurt aus dem Sitzbereich entfernen.



Einen Fuß in den Ankerpunkt stellen, um eine stabile Position der Trage zu gewährleisten, dann das Kind hineinsetzen.



Das Kinn des Kindes sollte sich auf Höhe des Kinnpolsters befinden. Gegebenenfalls den Sitzhöhenriemen anpassen. Dabei kann es hilfreich sein, zuvor das Gewicht des Kindes zu messen.

EN Placing the child

- 7** With the carrier on the ground, loosen the side wing straps and seat-height strap. unclip the child's shoulder harness straps and lift them clear of the cockpit area.
- 8** With a foot firmly in the anchor point, to ensure the carrier remains stable, place the child in the seat.
- 9** The Child's chin should be in line with the top of the face pad. If necessary, adjust the seat-height strap. You may need to take the child's weight to make this easier.
- 10** Place the harness over the child's head. If necessary, adjust the shoulder strap length by pulling on the excess strap on the side. Then close the buckle.
- 11** Fasten and tighten the straps, located near the child's hips.
- 12** Tighten the side wing straps, ensuring the child's arms are not restricted or trapped.

SL Odprite in zložite stojalo

- 7a** Na tečaju stojala boste našli gumb na desni in levi strani. Če želite stojalo odpreti ali zložiti, hkrati pritisnite oba gumba. Držite gumba in stojalo zložite navzven ali navzven.

HU Nyissa ki és hajtsa fel az állványt

- 7a** Az állvány csuklóján található egy gomb a jobb és a bal oldalon. Az állvány kinyitásához vagy felhajtésához nyomja meg egyszerre a két gombot. Tartsa nyomva a gombokat, és hajtsa be vagy ki az állványt.

HR Otvorite i preklopite postolje

- 7a** Na šarkama stalka naći ćete gumb s desne i lijeve strane. Da biste otvorili ili preklopili postolje, istovremeno pritisnite dva gumba. Držite gumba pritisnutim i preklopite stojalo unutra ili van.

IT Piegar e ripiegare nello stand

- 7a** Sul giunto dello stand si trova un pulsante sul lato destro e sinistro. Per ripiegare o ripiegare il supporto, premere contemporaneamente i due pulsanti. Tenere premuti i pulsanti e ripiegare il supporto in dentro o in fuori.



Streifen Sie den Gurt über den Kopf des Kindes. Passen Sie gegebenenfalls die Länge des Schultergurts an, indem Sie am überschüssigen Gurt an der Seite ziehen. Dann schließen Sie die Schnalle.



Befestigen Sie die Gurte in welche sich an den Hüften des Kindes befinden und ziehen Sie sie fest. Dann schließen Sie die Schnalle.



Die Riemen der Seitenflügel anziehen, dabei darauf achten, dass die Arme des Kindes nicht eingeklemmt werden.

SL Postavljanje otroka

- 7** Z nosilcem na tleh odvijte stranske trakove kril in trak sedeža. sprostite otroške trakove na ramenih in jih dvignite zunaj območja pilotske kabine.
- 8** Ko je stopalo trdno v sidrišču, otroku namestite sedež in tako zagotovite, da ostane nosilec stabilen.
- 9** Otrokova brada mora biti v skladu z vrhom obraza. Po potrebi prilagodite pašček po višini sedeža. Za lažjo uporabo boste morda morali prevzeti otrokovo težo.
- 10** Jermen postavite čez otrokovo glavo. Po potrebi prilagodite dolžino naramnic, tako da povlečete odvečni jermen ob strani. Nato zaprite zaponko.
- 11** Pritrdite in privijte trakove, nameščene v bližini otrokovih bokov.
- 12** Privijte stranske trakove krila in tako zagotovite, da otrokove roke niso omejene ali priklenjene.

HR Postavljanje djeteta

- 7** Z nosilcem na tleh odvijte stranske trakove kril in trak sedeža. sprostite otroške trakove na ramenih in jih dvignite zunaj območja pilotske kabine.
- 8** Čvrsto stopalo postavljeno u točku sidrišta, kako bi osiguralo da nosač ostane stabilan, stavite dijete u sjedalo.
- 9** Dječja brada treba biti u skladu s vrhom jastučića za lice. Ako je potrebno, podesite remen visine sjedala. Možda ćete trebati uzeti težinu djeteta da biste to olakšali.
- 10** Postavite pojas preko djetetove glave. Ako je potrebno, prilagodite duljinu naramenica povlačenjem viška trake sa strane. Zatim zatvorite kopču.
- 11** Učvrstite i zategnite trake, smještene u blizini djetetovih bokova.
- 12** Zategnite bočne trake za krila osiguravajući da djetetove ruke nisu ograničene ili zarobljene.

HU Postavljanje djeteta

- 7** Ha a tartó a földön van, lazítsa meg az oldalsó szárnyas hevedereket és az üléstől függő hevedert. engedje le a gyermek vállheveder hevedereit, és távolítsa el őket a pilótafülke területéről.
- 8** Helyezze a gyermeket az ülésbe úgy, hogy a lába szilárdan a rögzítési pontban legyen, hogy a tartó stabil maradjon.
- 9** A gyermek állának összhangban kell állnia az arclap felső részével. Ha szükséges, állítsa be az ülés-magasság-hevedert. Előfordulhat, hogy meg kell tennie a gyermek súlyát, hogy ezt megkönnyítse.
- 10** Helyezze a hevedert a gyermek feje fölé. Ha szükséges, állítsa be a vállsáv hosszát úgy, hogy az oldalán húzza meg a felesleges hevedert. Ezután zárja be a csatot.
- 11** Rögzítse és húzza meg a gyermek csípője közelében található hevedereket.
- 12** Húzza meg az oldalsó szárnyas hevedereket, ügyelve arra, hogy a gyermekkarok ne legyenek korlátozva vagy csapdában.

IT Posizionare il bambino

- 7** Con il supporto a terra, allentare le cinghie delle ali laterali e la cinghia dell'altezza del sedile. sganciare le cinghie dell'imbracatura della spalla del bambino e sollevarle dall'area della cabina di guida.
- 8** Con un piede saldamente nel punto di ancoraggio, per garantire che il supporto rimanga stabile, posizionare il bambino nel seggiolino.
- 9** Il mento del bambino dovrebbe essere in linea con la parte superiore del cuscinetto facciale. Se necessario, regolare la cinghia dell'altezza del sedile. Potrebbe essere necessario prendere il peso del bambino per facilitare questo.
- 10** Posizionare l'imbracatura sopra la testa del bambino. Se necessario, regolare la lunghezza della tracolla tirando la cinghia in eccesso sul lato. Quindi chiudi la fibbia.
- 11** Allacciare e stringere le cinghie, situate vicino ai fianchi del bambino.
- 12** Stringere le cinghie laterali dell'ala, assicurandosi che le braccia del bambino non siano limitate o intrappolate.

DE Anbringen des Sonnendaches und der Steigbügel

- (A)** Sonnendach in dafür vorgesehene Langlöcher einführen. Kunststoffkarabiner in dafür vorgesehene Schlaufen einhängen.
- (B)** Gurt der Steigbügel in dafür vorgesehene Schlaufe einführen. Über den Gurt ist eine Höhenverstellung möglich.

EN Attaching of the sunroof and stirrups

- (A)** Insert the sunroof into the slots provided. Hang the plastic carabiner in the loops provided.
- (B)** Insert the stirrup strap into the loop provided. Height adjustment is possible via the belt.

SL Pritrdite streho in strehe

- (A)** Vstavite strešno streho v priložene reže. V priložene zanke obesite plastični karabin.
- (B)** Vstavite trak strese v priloženo zanko. Nastavitev višine je možna prek jermena.

HR Pričvrstite krov i strehe

- (A)** Umetnite krov u predviđeni otvor. Objesite plastični karabin u priloženim petljama.
- (B)** Umetnite traku za stremen u predviđenu petlju. Podešavanje visine moguće je putem remena.

HU Csatlakoztassa a napfénytetőt és a kanyarokat

- (A)** Helyezze a napfénytetőt a mellékelt nyílásokba. Akassza a műanyag karabinert a mellékelt hurkokba.
- (B)** Helyezze be a hevedert a mellékelt hurokba. A magasság beállítása az öv segítségével lehetséges.

IT Montare il tetto apribile e le staffe

- (A)** Inserire il tetto apribile nelle fessure fornite. Appendi il moschettone di plastica nei passanti forniti.
- (B)** Inserire la cinghia della staffa nel passante fornito. La regolazione in altezza è possibile tramite la cintura.



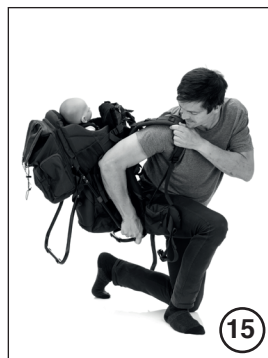
DE Anlegen der Trage



Lösen Sie die Schultergurte mit dem Schultergurtversteller.



In die Hocke gehen und mit dem rechten Arm durch den rechten Schultergurt schlüpfen.



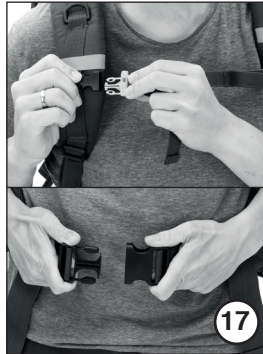
Weiter in der Hocke bleiben und die Trage mit der rechten Hand auf den Rücken schwingen. Den Schultergurt mit der linken Hand festhalten.

EN Putting on the carrier

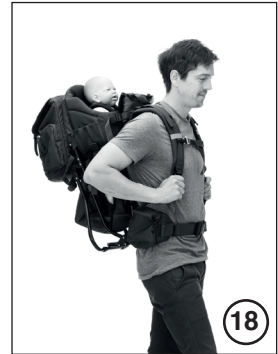
- 13** Loosen off shoulder straps using the shoulderstrap adjuster.
- 14** Crouch down and place the right arm trough the right shoulder strap.
- 15** Use your right hand to swing the carrier around on to your back whilst still crouched, steadying the shoulder strap with your left.
- 16** Slowly stand. whilst holding right shoulder strap with right arm, put left arm through left shoulder strap. Tighten shoulder strap adjusters.
- 17** Fasten the hip belt and the chest strap and tighten until a comfortable fit is achieved.
- 18** Ready to go. Caution: Ensure all straps and fastenings are tight and secure before beginning your journey.



Langsam aufstehen. Den rechten Schultergurt mit dem rechten Arm festhalten und den linken Arm durch den linken Schultergurt führen. Die Schultergurte über die Schnallen fest anziehen.



Hüft- und Brustgurt schließen, bis die Trage bequem sitzt.



Es kann losgehen.

Vorsicht: Bevor Sie losgehen, vergewissern Sie sich, dass alle Gurte und Schnallen geschlossen sind.

DE Herausnehmen des Kindes

Beim Herausnehmen des Kindes gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Hineinsetzen vor. Führen Sie alle Schritte genau in umgekehrter Reihenfolge durch, um die optimale Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten.

Hinweis: Beim Abnehmen des Sicherheitsgurtes müssen zunächst die Riemen gelockert werden, um den Sicherheitsgurt über den Kopf des Kindes streifen zu können.

EN Lifting the carrier

Removal is the exact reversal of fitting. Ensure all steps are followed carefully in reverse to ensure the optimum safety of your child.

Note: When removing the child's harness, the straps must first be slackened to allow adequate room to lift over the child's head.

SL Polaganje na nosilec

- 13 Odvijte ramenske trakove s pomočjo prilagajalnika.
- 14 Stisnite navzdol in postavite desno roko skozi desni ramenski pas.
- 15 Z desno roko zasukajte nosilec na hrbet, medtem ko še vedno držite ramenski pas, levo.
- 16 Počasi stojite, medtem ko držite desni ramenski pas z desno roko, postavite levo roko skozi levi ramenski pas. Privijte nastavitve naramnic.
- 17 Fasten the hip belt and the chest strap and tighten until a comfortable fit is achieved.
- 18 Pritrdite pas za kolke in prsni pas ter zategnite, dokler ne dosežete udobnega prileganja.

HR Stavljanje na nosač

- 13 Otpustite kaiševe pomoću podešavača naramenica.
- 14 Savijte se i stavite desnu ruku kroz desni remen.
- 15 Desnom rukom okrenite nosač oko sebe na leđa, dok je još uvijek sklonjen, lijevo navlačeći naramenicu.
- 16 Polako stanite, držeći desni remen desnom rukom, lijevu ruku ispružite kroz lijevu ramenu. Zategnite podešavače naramenica.
- 17 Učvrstite bočni pojas i remen za prsa i zategnite se dok ne postignete udoban položaj.
- 18 Spremni za polazak. Oprez: Prije početka putovanja osigurajte da su sve trake i kopče čvrsto i čvrsto zategnuti.

HU Helyezze fel a tartót

- 13 Lazítsa meg a vállszíjakat a vállszíj-beállítóval.
- 14 Fogja le, és helyezze a jobb karot a jobb vállpánton keresztül.
- 15 Jobb kezével forgassa a hordozót a hátára, miközben még mindig kihorkant, miközben a bal oldali vállpántot rögzíti. Kanyarodjon le, és helyezze a jobb karot a jobb vállpánton keresztül.
- 16 Lassan állj, miközben a jobb vállszíjat jobb karral fogja, a bal karját a bal vállpánton keresztül húzza át. Húzza meg a vállszíj beállítóit.
- 17 Rögzítse a csípőövet és a mellkasszíjat, és húzza meg, amíg a kényelmes illeszkedés meg nem valósul.
- 18 Indulásra kész. Vigyázat: Az utazás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes heveder és rögzítőelem szorosan-e és rögzítve van-e.

IT

Indossare il corriere

- 13 Allentare gli spallacci usando il dispositivo di regolazione della tracolla.
- 14 Accovacciati e posiziona il braccio destro attraverso la tracolla destra.
- 15 Usa la mano destra per spostare il marsupio sulla schiena mentre sei ancora accovacciato, fissando la tracolla con la sinistra.
- 16 Stai lentamente in piedi. mentre si tiene la tracolla destra con il braccio destro, inserire il braccio sinistro attraverso la tracolla sinistra. Stringere i regolatori della tracolla.
- 17 Allacciare la cintura per i fianchi e la fascia toracica e stringere fino ad ottenere una vestibilità comoda.
- 18 Pronto ad andare. Attenzione: assicurarsi che tutti i cinturini e le chiusure siano serrati e sicuri prima di iniziare il viaggio.

SL

Odvzem otroka

Ko odstranite otroka, nadaljujte v obratnem vrstnem redu, ko sedite. Izvedite vse korake v obratnem vrstnem redu, da zagotovite optimalno varnost vašega otroka.

Opomba: Ko odstranite varnostni pas, je treba najprej popustiti trakove, da lahko varnostni pas drsiti po otrokovi glavi.

HR

Izvlačenje djeteta

Pri uklanjanju djeteta postupite obrnutim redoslijedom kad sjednete. Izvršite sve korake obrnutim redoslijedom kako biste osigurali optimalnu sigurnost vašeg djeteta.

Napomena: Kada uklanjate sigurnosni pojas, pojaseve je potrebno najprije otpustiti kako bi mogli pomicati sigurnosni pojas preko djetetove glave.

HU

Kihozza a gyermeket

A gyermek eltávolításakor járjon fordított sorrendben, amikor leül. Végezze el az összes lépést fordított sorrendben a gyermek optimális biztonsága érdekében.

Megjegyzés: A biztonsági öv eltávolításakor először ki kell lazítani a hevedereket, hogy a biztonsági övet a gyermek feje fölé csúszszák.

IT

Tirare fuori il bambino

Quando rimuovi il bambino, procedi nell'ordine inverso a quando ti siedi. Eseguire tutti i passaggi in ordine inverso per garantire la sicurezza ottimale del bambino.

Nota: quando si rimuove la cintura di sicurezza, è necessario allentare le cinghie per poter far scorrere la cintura di sicurezza sulla testa del bambino.

DE Anbringen des Regenschutzes

- (D)** Zum Anbringen des Regenschutzes muss das Sonnendach montiert sein.
- (E)** Regenschutz aus dem Regenschutzfach im Sonnendach nehmen. Den Regenschutz über das Sonnendach stülpen und mit den 4 Befestigungsschlaufen befestigen. Die Öffnung muss nach vorne zeigen.

EN Attaching of the raincover

- (D)** To attach the rain cover, the sunroof must be mounted.
- (E)** Remove the rain cover from the rain cover compartment in the sunroof. Put the rain cover over the sunroof and fasten it with the 4 fastening loops. The opening must point to the front.

SL Pritrditev dežne odeje

- (D)** Za pritrditev dežne odeje mora biti nameščen senčnik.
- (E)** Odstranite zaščito pred dežjem iz predelka za zaščito pred dežjem na strehi. Dežno odejo postavite nad strešno streho in jo pritrdite s štirimi pritrdilnimi zankami. Odprtina mora biti obrnjena naprej.

HR Pričvršćivanje kišnog pokrivača

- (D)** Za pričvršćivanje kišnog pokrivača mora biti postavljen sunčanica.
- (E)** Skinite zaštitu od kiše iz odjeljka za zaštitu od kiše na krovu. Krovni krov stavite na krov i pričvrstite ga s 4 pričvršne petlje. Otvor mora biti okrenut prema naprijed.

HU Az esővédő rögzítése

- (D)** Az esővédő rögzítéséhez be kell szerelni a napellenzőt.
- (E)** Távolítsa el az esővédelmet a napfénytető esővédő rekeszből. Helyezze az esővédőt a napfénytetőre és rögzítse a 4 rögzítőhurokkal. A nyílásnak előre kell néznie.

IT Montaggio del parapioggia

- (D)** Per fissare il parapioggia è necessario montare il tettuccio apribile.
- (E)** Rimuovere il parapioggia dallo scomparto del parapioggia nel tettuccio apribile. Mettere il parapioggia sul tettuccio apribile e fissarlo con i 4 anelli di fissaggio. L'apertura deve essere rivolta verso la parte anteriore.



DE Wartung

- Achten Sie nach jeder Anwendung darauf, Ihre Trage gründlich zu reinigen.
- Reinigen Sie Reißverschlüsse häufig, um zu verhindern, dass sie versagen. Verwenden Sie dazu milde Seife, warmes Wasser und eine weiche Bürste.
- Wenn Ihre Trage nass ist, hängen Sie sie vor der Lagerung zum Trocknen auf.
- Wenn Ihre Trage nicht in Gebrauch ist, lockern Sie alle Gurte.
- Reinigen Sie Ihre Trage, wenn Schmutz, Schweiß, Salz und Flecken in Gewebe, Gurtbänder oder Netze eingedrungen sind.

EN Maintenance

- After each trip, be sure to clean out your carrier thoroughly.
- Clean Zippers often to prevent them from failing. Use mild soap, warm water and a soft brush.
- If your carrier is wet, hang it to dry before storing.
- When your carrier is not in use loosen all the straps.
- Clean your carrier if dirt, sweat, salt and stains have worked their way into fabrics, webbings or mesh.

SL Vzdrževanje

- Po vsakem potovanju se prepričajte, da ste previdno očistili prevoznika.
- Pogosto očistite zadrge, da preprečite, da bi se pokvarile. Uporabljajte blago milo, toplo vodo in mehko krtačo.
- Če je vaš nosilec moker, ga pred shranjevanjem obesite, da se posuši.
- Ko vašega nosilca ne uporabljate, odvijte vse trakove.
- Očistite nosilec, če so umazanija, znoj, sol in madeži vdrlji v tkanine, tkanine ali mrežice.

HR Održavanje

- Nakon svakog putovanja obavezno redovito očistite prijevoznika.
- Čistite patentne zatvarače često da biste spriječili da se ispupe. Koristite blagi sapun, toplu vodu i meku četku.
- Ako je vaš nosač vlažan, objesite ga da se osuši prije skladištenja.
- Kad se vaš nosač ne koristi, otpustite sve kaiševe.
- Očistite svoj nosač ako su prljavština, znoj, sol i mrlje prodirali u tkanine, tkanine ili mrežice.

HU Karbantartás

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a hordágyat.
- Gyakran tisztítsa meg a cipzárákat, hogy elkerüljék a hibákat. Használjon enyhé szappant, meleg vizet és puha kefét.
- Ha a hordágy nedves, tárolás előtt fűgessze fel a szárazra.
- Ha a hordágyat nem használja, lazítsa meg az összes hevedert.
- Tisztítsa meg a hordágyat, ha szennyeződés, verejték, só és foltok behatoltak a szövetekbe, hevederekbe vagy hálókba.

IT Manutenzione

- Assicurarasi di pulire accuratamente la barella dopo ogni utilizzo.
- Pulire frequentemente le cerniere per evitare che si rompano. Utilizzare sapone neutro, acqua calda e una spazzola morbida.
- Se la barella è bagnata, appenderla ad asciugare prima di riporla.
- Quando la barella non è in uso, allentare tutte le cinghie.
- Pulire la barella se lo sporco, il sudore, il sale e le macchie sono penetrati nel tessuto, nelle fettucce o nelle maglie.



DE Reinigung

- Lebensmittelrückstände, Schmutz oder Flecken durch ausbürsten entfernen.
- Nicht in der Waschmaschine waschen. Reinigen Sie Ihre Trage und das Zubehör in einer Badewanne oder einem großen Waschbecken mit einem milden Waschmittel und warmem Wasser.
- Bewegen Sie die Trage vorsichtig auf und ab und schrubben Sie alle Fächer und Taschen innen und außen mit einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie alle Reißverschlüsse mit einer Bürste und spülen Sie die innen Teile und die Außenseite aller Schnallen.
- Lassen Sie das seifige und schmutzige Wasser aus der Badewanne oder dem Waschbecken ablaufen und füllen Sie es mit kühlem, sauberem Wasser nach. Spülen Sie die Trage gründlich aus.
- Zum Trocknen im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich ohne direkte Sonneneinstrahlung aufhängen.

EN Washing

- Brush out and remove gear, food, dirt or spilled items.
- Do not wash in washing machine. Clean your carrier and components in a bathtub or a large sink using a mild detergent and warm water.
- Agitate the carrier gently and scrub all compartments and pockets inside and out with a soft brush.
- Brushclean all zippers and rinse the interior channels and the exterior of all buckles.
- Drain the soapy and dirty water from the bathtub or sink and refill with cool clean water. Rinse the carrier thoroughly.
- Hang to dry outdoors or in a well ventilated area without direct sunlight.

SL čiščenje

- Odstranite ostanke hrane, umazanijo ali madeže s ščetkanjem.
- Ne perite v pralnem stroju. Očistite svoje nosila in pripomočke v kadi ali pomivalnem koritu z blagim detergentom in toplo vodo.
- Nosila nežno premikajte navzgor in navzdol ter z mehko krtačo očistite vse predelke in žepe znotraj in zunaj.
- Očistite vse zadrgs s čopičem in sperite notranje in zunanje dele vseh zaponk.
- Milo in umazano vodo izcedite iz kad ali umivalnika in dolijte s čisto, čisto vodo. Temeljito sperite nosila.
- Obesite, da se posušite na prostem ali v dobro prezračevanem prostoru proč od neposredne sončne svetlobe.

HR čišćenje

- Očistite ostatke hrane, prljavštine ili mrlje četkanjem.
- Ne perite u perilici rublja. Očistite svoje nosila i pribor u kadi ili velikom sudoperu s blagim deterdžentom i toplom vodom.
- Lagano pomičite nosila gore i dolje i mekom četkom istrljajte sve odjeljke i džepove iznutra i izvana.
- Očistite sve patent zatvarače četkom i isperite unutarnje dijelove i vanjsku stranu svih kopča.
- Sapunicu i prljavu vodu izvucite iz kade ili umivaonika i dopunite je čistom vodom. Temeljito isperite nosila.
- Držite se na suhom na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru daleko od direktne sunčeve svjetlosti.

HU tisztítás

- Ecsettel távolítsa el az élelmiszermaradványokat, a szennyeződéseket vagy a foltokat.
- Ne mossa le a mosógépben. Tisztítsa meg a hordágyat és tartozékait kádban vagy nagy mosogatóban enyhe mosószerrel és meleg vízzel.
- Finoman mozgassa fel a hordágyat felfelé és lefelé, és puha kefével mossa át az összes rekeszt és zsebet belülről és kívül.
- Tisztítsa meg az összes cipzárat kefével, és öblítse le az összes csat belső és külső részét.
- Engedje le a szappanos és piszkos vizet a kádból vagy a mosogatóból, és tölts fel hideg, tiszta vízzel. Alaposan öblítse le a hordágyat.
- Tegye le a szabadban vagy jól szellőző helyiségben való szárításra, közvetlen napfénytől távol.

IT Pulizia

- Spazzolare i residui di cibo, lo sporco o le macchie.
- Non lavare in lavatrice. Pulire la barella e gli accessori in una vasca da bagno o in un grande lavandino con un detergente delicato e acqua calda.
- Spostare delicatamente la barella su e giù e strofinare tutti gli scomparti e le tasche all'interno e all'esterno con una spazzola morbida.
- Pulire tutte le cerniere con una spazzola e sciacquare le parti interne ed esterne di tutte le fibbie.
- Scolare l'acqua sporca e saponata dalla vasca da bagno o dal lavandino e riempirla con acqua fresca e pulita. Sciacquare accuratamente la barella.
- Appendere ad asciugare all'aperto o in un'area ben ventilata senza luce diretta del sole.

Um die richtige Handhabung und Sicherheit gewährleisten zu können, lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch!
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG – GEFAHR DURCH FALLEN ODER STRANGULATION

- WARNUNG** - Diese Rückentrage ist nur zum Tragen von Kindern durch Erwachsene geeignet.
- WARNUNG** - Vorsicht beim Anlegen oder Abnehmen der Rückentrage
- WARNUNG** - Verwenden Sie die Trage nicht, bis das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- WARNUNG** - Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in der Rückentrage
- WARNUNG** - Das Kind muss mindestens ein Gewicht von 7 kg haben.
Die Rückentrage ist für ein maximales Gewicht des Kindes von 18 kg zugelassen. Mit dem Eigengewicht von 2 kg, ergibt das ein Gesamtgewicht von 20kg
- WARNUNG** - Befestigen Sie das Kind immer mit dem Sicherheitsgurt laut Gebrauchsinformation.
- WARNUNG** - Stellen Sie die Rückentrage niemals auf hohe Objekte bzw. unebene Untergründe (zB Tische, Stühle, etc.).
- WARNUNG** - Klappen Sie immer den Ständer auf, bevor Sie die Trage auf den Boden stellen.
- WARNUNG** - Wenn das Kind in der Rückentrage ist, soll es in einer höheren Position als der Träger des Kindes sein.
Es sollte daher immer auf Gefahren geachtet werden, wie z.B. Türrahmen, niedrige Zweige von Bäumen usw.
- WARNUNG** - Wenn das Kind in der Rückentrage ist, kann es müde werden.
Es wird empfohlen häufiger kleine Pausen einzulegen.
- WARNUNG** - Falls Ersatzteile benötigt werden sollten diese nur vom Hersteller oder Händler bezogen werden.

WARNUNG Bei der Verwendung der Rückentrage muss der Träger der Rückentrage Folgendes beachten:

- Die Balance des Trägers der Rückentrage kann sich aufgrund der Bewegung des Kindes in der Rückentrage und der Bewegung des Trägers nachteilig verändern.
- Die Balance des Trägers der Rückentrage kann sich auch ohne ein Kind in der Rückentrage nachteilig verändern.
- der Träger der Rückentrage muss sehr vorsichtig sein beim nach vorne Beugen oder Zurücklehnen
- die Rückentrage ist für die Verwendung von Freizeitaktivitäten wie zB. Spaziergänge, Wanderungen, etc. geeignet, jedoch nicht für sportliche Aktivitäten (joggen, radfahren, etc);
- die Rückentrage sollte beim Anlegen oder Entfernen mit großer Sorgfalt angelegt oder heruntergenommen werden.

WARNUNG - Seien Sie sich bewusst, dass das Kind in der Rückentrage die Auswirkung von Wetter- und Temperaturschwankungen früher spüren wird, als Sie (extreme Hitze, Regen, etc).

WARNUNG - Vermeiden Sie schwere Verletzungen durch Herausfallen oder Herausgleiten des Kindes. Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte!

WARNUNG - Warten Sie das Produkt, indem Sie es nach jeder Verwendung sauber lt. Waschsymbolen waschen/putzen.



Bitte beachten Sie, dass es zu Verletzungen bei den Füßen Ihres Kindes kommen kann, wenn die Rückentrage nicht vorsichtig am Boden abgestellt wird.



Bitte achten Sie bei extremer Hitze oder Kälte darauf, dass keine Metallteile innerhalb der Reichweite des Kindes sind um Hautschäden zu vermeiden, wenn das Kind diese berührt.



Wegen der Gefahr des Erstickens Ihres Kindes bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

To ensure proper handling and safety, read the operating instructions carefully!
Keep the manual in a safe place for future reference.

General safety instructions



WARNING - FOR STRANGULATION HAZARD.

WARNING - This carrier is only suitable for the carrying of children by adults.

WARNING - Care should be taken when putting on or removing the carrier.

WARNING - Do not use until the child can sit unaided.

WARNING - Do not leave the child unattended in this carrier.

The child must have a minimum weight of 7 kg.

The back carrier is for a maximum weight of the child of 18 kg approved. With the self-weight of the back carrier, from 2 kg, results in a total weight of 20 kilograms.

WARNING - Always fasten the child with the safety belt according to these directions for use.

WARNING - Never place the backpack on high objects.
or uneven surfaces (e.g. tables, chairs, etc.).

WARNING - Always fold out the stand before placing the carrier on the ground.

WARNING - When the child is in the carrier, it could be in a position higher than the carer. Care should therefore be taken to be aware of hazards; e.g. door frames, low branches of trees etc.

WARNING - Keep in mind, that the child in the carrier can become tired and it is recommended to make frequent breaks.

WARNING - When using the carrier be aware of the following:

- your balance may be affected due to the movement of the child in the back carrier and also the carer.
- your balance may also be affected without the child in the back carrier.
- take care when bending or leaning forward
- The back carrier is for the use of leisure activities such as. Walks, hikes, etc. suitable,
but not for sports activities (jogging, cycling, etc);
- take great care when using or removing the back carrier

WARNING - Be aware that the child in the carrier may suffer from the effect of the weather and temperature before you do.

WARNING - Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use child retention system.

WARNING - Additional or replacement parts should only be obtained from the manufacturer or distributor.

WARNING - As a maintenance tip, keep the carrier clean and wash it according to the following washingsymbols.



Care should be taken to avoid injury to the child's feet when the carrier is on or near the floor



Please take care in extreme heat or cold that there are no metal parts within the child's reach to avoid skin damage when the child touches it.



Due to the risk of suffocation the packaging material must be kept out of the reach of children.

Včasih je to preprosto, spet drugič je potreben tehten premislek. Danes ste to zagotovili z nahrbtnikom! Izdelek zagotavlja kakovost in varnost za vašega malčka! Pri tem pa ne pozabite tudi na prednosti, ki jih nahrbtnik nudi tudi vam.

Splošni varnostni napotki



OPOZORILO - NEVARNOST PADCA ALI ZADUŠITVE.

- OPOZORILO** - Malčke lahko v nahrbtniku prenašajo le odrasli.
- OPOZORILO** - Bodite previdni pri nameščanju ali odlaganju nahrbtnika.
- OPOZORILO** - Nahrbtnika ne uporabljajte, dokler vaš malček ne zna sedeti sam, brez pomoči.
- OPOZORILO** - Malčka v nahrbtniku nikoli ne puščajte brez nadzora.
- OPOZORILO** - Otrok mora imeti minimalno težo 7 kg.
Nosilec hrbta je za maksimalno težo otroka 18 kg. Z lastno težo hrbtnega nosilca, od 2 kg, doseže skupno težo 20 kilogramov.
- OPOZORILO** - Malčka vedno pripnite z varnostnim pasom v skladu z navodili.
- OPOZORILO** - Nahrbtnika nikoli ne postavljajte na visoke predmete, ali neravne površine (npr. mize, stoli itd.).
- OPOZORILO** - Preden nahrbtnik postavite na tla, vedno raztegnite stojalo.
- OPOZORILO** Ko je malček v nahrbtniku, je lahko v višjem položaju kot oseba, ki ga prenaša. Zato vedno pazite na nevarnosti kot so podboji vrat, nizke drevesne veje itd.
- OPOZORILO** - Rezervne dele dobite pri proizvajalcu ali trgovcu.
- OPOZORILO** - Otrok lahko postane utrujen v nazaj nosilec. Zato priporočamo pogoste odmore.

OPOZORILO Oseba, ki uporablja nahrbtnik, mora biti pozorna na naslednje:

- Ravnotežje zadnjega nosilca se lahko negativno spreminja zaradi gibanja otroka v zadnjem nosilcu in gibanja nosilca.
- Oseba, ki prenaša nahrbtnik, mora biti zelo previdna pri upogibanju ali nagibanju naprej;
- Nahrbtnik je primeren za uporabo pri rekreacijskih dejavnostih kot so sprehodi, izleti, ni pa primeren za športne aktivnosti (tek, kolesarjenje itd.);
- Bodite zelo previdni pri nameščanju in odlaganju nahrbtnika.
- Tehnica nosilca zadnjega nosilca se lahko slabo spremeni tudi brez otroka na zadnjem nosilcu.

OPOZORILO - Ne pozabite, da malček v nahrbtniku hitreje občuti vremenska in temperaturna nihanja kot vi (ekstremna vročina, dež itd.).

OPOZORILO - Izogibajte se hudih telesnih poškodb zaradi padca ali zdrsa malčka iz nahrbtnika. Vedno uporabite sistem varnostnih pasov!

OPOZORILO - Očistite izdelek glede na naslednje simbole za pranje.



Pazite, da ne pride do poškodb malčkovih nogic, če nahrbtnika ne položite previdno na tla ali če ga držite preblizu tal.



Pri ekstremni vročini ali mrazu pazite, da v malčkovem dosegu ni nobenih kovinskih delov, da se izognete poškodbam kože, če se malček dotakne teh delov.



Zaradi nevarnosti zadušitve hranite embalažo izven dosega otrok.

Ponekad je lako, a nekada je potrebno ozbiljno razmisliti.
S ovom nosiljkom možete biti sigurni da ste dobro odlučili! Ovaj proizvod jamči kvalitetu i sigurnost za vaše dijete! Ne treba zaboraviti i na koristi za vas prilikom korištenja.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE - OPASNOST OD PADA ILI DAVLJENJA.

- UPOZORENJE** - Ova nosiljka može se koristiti samo za nošenje djece od strane odraslih.
- UPOZORENJE** - Potrebno je biti oprezan prilikom stavljanja ili skidanja nosiljke.
- UPOZORENJE** - Ne koristiti ovaj proizvod dok dijete nije u stanju samostalno sjediti.
- UPOZORENJE** - Ne ostavljajte dijete bez nadzora u ovoj nosiljki.
- UPOZORENJE** - Dijete mora imati minimalnu težinu od 7 kg.
Stražnji nosač je za maksimalnu težinu djeteta od 18 kg odobreno. S vlastitom težinom stražnjeg nosača, od 2 kg, rezultira ukupnom težinom od 20 kilograma.
- UPOZORENJE** - Uvijek vežite dijete sigurnosnim pojasom u skladu s ovim uputama za uporabu.
- UPOZORENJE** - Nikada ne stavljajte ruksak na visoke predmete. ili neravne površine (npr. stolovi, stolice itd.).
- UPOZORENJE** - Uvijek otvorite podupirač prije stavljanja nosiljke na tlo.
- UPOZORENJE** Kada se dijete nalazi u nosiljci moglo bi biti na višem položaju od osobe koja ga nosi. Stoga je potrebno vrlo paziti na moguće opasnosti; npr. dovratnici, niske grane drveća i sl.
- UPOZORENJE** - A pótkatrészeket csak a gyártó vagy a forgalmazó kérheti.
- UPOZORENJE** - A gyermek elfáradhat a hátizsákban. Ezért gyakori kis szüneteket javasolunk.

UPOZORENJE Osoba koja nosi dijete u nosiljci mora biti svjesna sljedećeg:

- Ravnoteža stražnjeg nosača može se nepovoljno mijenjati zbog kretanja djeteta u stražnjem nosaču i pomicanja nosača.
- osoba koja nosi dijete mora vrlo paziti kad se savija ili naginje prema naprijed;
- nosiljka je namijenjena korištenju za aktivnosti u slobodno vrijeme, ali ne i za sportske aktivnosti;
- treba paziti prilikom stavljanja ili skidanja nosiljke.
- Vaga nosača stražnjeg nosača može se nepovoljno promijeniti čak i bez djeteta u stražnjem nosaču.

UPOZORENJE - Budite svjesni da dijete u nosiljci prije vas može osjetiti posljedice vremena ili temperature.

UPOZORENJE - Pazite da ne dođe do teških ozljeda kao posljedica ispadanja i isklizavanja iz nosiljke. Uvijek koristite sustav za vezivanje djeteta.

UPOZORENJE - Tisztítsa meg a terméket mosó szimbólumok szerint.



Treba paziti da se izbjegnu ozljede djetetovih stopala kada je nosiljka na podu ili blizu poda.



U uvjetima ekstremne vrućine ili hladnoće pripazite da nema metalnih dijelova u doseg djeteta kako bi se izbjegla oštećenja kože kada ih dijete dotakne.



Ambalaža mora biti izvan dohvata djece zbog opasnosti od gušenja.

Ezzel a hordozóval egy kiváló minőségű terméket választott gyermekének. Az garantálja gyermeke biztonságát. A megfelelő kezelés és biztonság garantálása érdekében kérjük, figyelmesen olvassa át a használati utasítást!

Általános biztonsági utasítások



FIGYELEM – LEESÉS VAGY FULLADÁS ÁLTALI VESZÉLY

- FIGYELEM** - Ezt a háti hordozót csak felnőttek használhatják gyermekek hordozására.
- FIGYELEM** - Legyen óvatos a háti hordozó felhelyezésekor vagy leszerelésekor.
- FIGYELEM** - Ne használja a hordozót, míg gyermeke nem képes önállóan ülni.
- FIGYELEM** - Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a háti hordozóban.
- FIGYELEM** - A gyermeknek legalább 7 kg súlyúnak kell lennie.
A hátsó hordozó a maximális súlyú gyermek 18 kg jóváhagyva. A hátsó hordozó saját súlyával, -tól 2 kg-os teljes súlya 20 kg.
- FIGYELEM** - Gyermekeit mindig a használati útmutató szerint rögzítse a biztonsági övvel.
- FIGYELEM** - Soha ne helyezze a hátizsákot magas tárgyakra.
□□□□ vagy egyenetlen felületek (például asztalok, székek stb.).
- FIGYELEM** - Mielőtt a hordozót a padlóra helyezné, mindig hajtsa fel a támasztólábat.
- FIGYELEM** Mikor gyermeke a háti hordozóban van, annak magasabb pozícióban kell lennie, mint a hordozót viselő személy. Ezért mindig ügyeljen az olyan veszélyekre, mint pl. ajtókeretek, alacsonyan lógó faágak stb.
- FIGYELEM** - A gyermek elfáradhat a hátizsákban. Ezért gyakori rövid szünetek ajánlottak.
- FIGYELEM** - Javasoljuk, hogy csak alkatrészeket vásároljon a kereskedőtől vagy a gyártótól.

FIGYELEM A háti hordozó viselésekor az azt viselő személynek a következőkre kell ügyelnie:

- A háttámla egyensúlya hátrányosan megváltozhat a gyermeknek a hátsó hordozóban való mozgása és a tartó mozgása miatt.
- A hordozót viselő személynek mindig nagyon óvatosan kell előre- vagy hátrahajolnia
- A háti hordozó alkalmas szabadidős tevékenységekhez, pl. sétához, túrázáshoz stb., viszont nem alkalmas sporttevékenységekhez (kocogás, kerékpározás stb.)
- A háti hordozó felhelyezésekor vagy leszerelésekor a legnagyobb odafigyelés szükséges.
- A hátsó hordozó hordozójának mérlege hátrányosan megváltozhat még akkor is, ha a hátsó hordozóban nincs gyermek.

FIGYELEM - Legyen tudatában annak, hogy a háti hordozóban levő gyermek hamarabb érezni fogja az időjárási változásokat (extrém hőség, eső stb.), mint Ön.

FIGYELEM - Gondoskodjon a gyermek kieséséből vagy kicsúszásából eredő súlyos balesetek megelőzéséről. Mindig használja a biztonsági övet!

FIGYELEM - A terméket az alábbiak szerint kell mosni.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ha nem a kellő elővigyázatossággal helyezi a talajra a hordozót, gyermekének lába sérülést szenvedhet.



Extrém hőség vagy hideg esetén ügyeljen rá, hogy ne legyenek fém alkatrészek a gyermek közelében, mivel azok érintése a bőr sérülését okozhatja.



A fulladásveszély miatt a hordozó csomagolását tartsa elzárva gyermeke előtt.

Hai scelto un prodotto di alta qualità per il tuo bambino!
Questo prodotto garantisce sicurezza per il tuo bambino.
Per garantire una corretta gestione e sicurezza, leggi
Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso!

Istruzioni generali di sicurezza



**ATTENZIONE -
PERICOLO DI CADUTA O STRANGOLAMENTO .**

- ATTENZIONE** - Questo zaino è adatto solo per il trasporto di bambini da parte di adulti.
- ATTENZIONE** - Fare attenzione quando si indossa o si toglie il back-carrier
- ATTENZIONE** - Non utilizzare lo zaino fino a quando il bambino non può sedersi senza aiuto.
- ATTENZIONE** - Non lasciare il bambino incustodito nel corriere posteriore
- ATTENZIONE** Il bambino deve avere un peso minimo di 7 kg.
Il corriere posteriore è per un peso massimo del bambino di Approvato 18 kg. Con il peso proprio del vettore posteriore, da 2 kg, ha un peso totale di 20 chilogrammi.
- ATTENZIONE** - Assicurare sempre il bambino con la cintura di sicurezza secondo il volantino.
- ATTENZIONE** - Non appoggiare mai lo zaino su oggetti alti.
o superfici irregolari (ad es. tavoli, sedie, ecc.).
- ATTENZIONE** - Aprire sempre il supporto prima di posizionare la barella a terra.
- ATTENZIONE** - Quando il bambino si trova nel trasportatore posteriore, dovrebbe trovarsi in una posizione più alta rispetto a quella del bambino. È quindi sempre importante essere consapevoli dei rischi, come ad esempio Telai di porte, rami bassi di alberi, ecc.
- ATTENZIONE** - Quando il bambino è nel vettore posteriore, può stancarsi. Si consiglia di fare pause frequenti.
- ATTENZIONE** - Se sono necessarie parti di ricambio, queste devono essere acquistate solo dal produttore o dal rivenditore.

ATTENZIONE Quando si utilizza il portante posteriore, chi lo indossa deve utilizzare quanto segue:

- Il bilanciamento del marsupio posteriore può cambiare negativamente a causa del movimento del bambino nel marsupio posteriore e del movimento del marsupio.
- Anche l'equilibrio di chi indossa il portapacchi posteriore può cambiare negativamente senza un bambino nel portapacchi posteriore.
- il portatore dello zaino deve stare molto attento quando si protende in avanti o si appoggia all'indietro
- lo zaino è per l'uso di attività ricreative come. Passeggiate, escursioni, ecc. Adatti, ma non per attività sportive (jogging, ciclismo, ecc.);
- Il marsupio posteriore deve essere indossato o rimosso con molta attenzione durante la vestizione o la rimozione.

ATTENZIONE - Tieni presente che il bambino nello zaino sentirà gli effetti del tempo e delle variazioni di temperatura prima di te (calore estremo, pioggia, ecc.).

ATTENZIONE - Evitare gravi lesioni da cadute o scivolamenti del bambino. Usa sempre le cinture di sicurezza!

ATTENZIONE - Mantenere il prodotto lavando / pulendolo con cura dopo ogni uso in base ai simboli di lavaggio.



Si prega di notare che ci sono ferite ai piedi del tuo bambino può venire se lo zaino non è posizionato con attenzione sul terreno.



Si prega di fare attenzione in caso di caldo o freddo estremo che no Le parti metalliche alla portata del bambino sono soggette a danni alla pelle Evitare quando il bambino li tocca.



A causa del rischio di soffocamento, salva il tuo bambino Tenere l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

18003/18004

DE	EN 13209-1:2004 zertifiziert
EN	EN 13209-1:2004 certified
SL	EN 13209-1:2004 certifikatom
HR	EN 13209-1:2004 potvrđen
HU	EN 13209-1:2004 bevizsgált
IT	EN 13209-1:2004 certificato



Fillikid GesmbH
Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria
fillikid.at